

Voyages adaptés dans le monde Conseils et bons plans





EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Auteurs: Antoine RICHARD, Dominique-Laurence REPESSE, Jean-Paul LABOURDETTE,

Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial: Stéphan SZEREMETA

Rédaction France : François Tournite, Jeff Buche, Grégoire DECONIHOUT, Perrine GALAZKA Rédaction Monde : Patrick MARINGE, Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Julien BERNARD, Pierre-Yves SOUCHET FABRICATION :

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES, Élodie CLAVIER, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS Iconographie et Cartographie : Robin BEDDAR

WEB ET NUMERIQUE :

Directeur technique: Lionel CAZAUMAYOU

Chef de projet et développeurs : Jean-Marc REYMUND assisté de Florian FAZER, Anthony GUYOT, Cédric MAILLOUX, Christophe PERREAU

DIRECTION COMMERCIALE

Directeur commercial et web: Olivier AZPIROZ

Responsable Régies locales : Michel GRANSEIGNE

djoint : Victor CORREIA

Relation Clientèle : Nathalie GONCALVES et Vimla MEETTOO

REGIE NATIONALE :

RESPONSABLE RÉGIE NATIONALE:
RESPONSABLE RÉGIE NATIONALE: AUTÉLIEN
MILTENBERGER assisté de Sandra RUFFIEUX
Chefs de Publicité : Caroline AUBRY, Perrine DE
CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET, Sacha GOURAND,
Alexandra CUILLAUME, Stéphanie MORRIS, Caroline
PREAU, Virginie SMADJA

Responsable Partenariats Editoriaux : Marlène TIR REGIE INTERNATIONALE:

Directrice : Karine VIROT assistée de Elise CADIOU Chefs de Publicité : Romain COLLYER, Camille ESMIEU, Guillaume LABOURFUR

DIFFUSION ET PROMOTION

Directeur des Ventes : Eric MARTIN assisté d'Aissatou DIOP et Alicia FILANKEMBO

Responsable de la diffusion : Bénédicte MOULET Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

Président: Jean-Paul LABOURDETTE

Directeur Administratif et Financier : Gérard BRODIN

Directeur Administratif et Financier : Gérard BRODIN Directrice des Ressources Humaines : Dina BOUNDEAU assistée de Léa BENARD, Sandra MORAIS Responsable informatique : Pascal LE GOFF Responsable Comptabilité : Nicolas FESOUET assisté de Jeannine DEMIRDJIAN, Oumy DIOUF, Christelle MANEBARD

Recouvrement : Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL Standard: Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTE HANDI VOYAGEUR 2014 ■

■ PETIT FUTE HANDI VOYAGEUR 2014 ■
PETIT FUTE HANDI VOYAGEUR 2014 ■
PETIT FUTE de tié fondé par Dominique AUZIAS.
Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.
© 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24
Internet : www.petitfute.com
SAS au capital de 1 000 000 € - RC PARIS B 309 769 966
Couverture : © DSGpro
Impression : 9782746970335

Dépôt légal : Décembre 2013 ISBN: Groupe Corlet imprimeur

14110 Condé-sur-Noireau
Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

Le droit et le désir

artir à l'étranger malgré son handicap (moteur, auditif, visuel et mental), c'est possible. Et c'est un droit, rappelé par l'ONU : « Faire en sorte que les personnes handicapées aient accès aux services des personnes et organismes chargés d'organiser des activités récréatives, de tourisme et de loisir et des activités sportives. » Le guide du Petit Futé Handi-voyageur vous emmène aux quatre coins du monde pour des voyages insolites avec un dénominateur commun : l'accessibilité. Pour cette nouvelle édition, nous avons sélectionné une soixantaine de pays (et plus de 200 destinations) proposés par 27 voyagistes. Une goutte d'eau dans l'océan des voyages ? Pas si sûr. Plutôt un petit ruisseau qui ne demande qu'à grandir fort de son droit mais aussi de votre désir. Car il en faut pour quitter ses repères, souvent péniblement acquis, pour oser dire à voix haute ses besoins, et surtout les plus intimes. Un désir personnel qui permet aussi au tourisme de devenir plus responsable, plus solidaire, plus durable pour 785 millions de personnes en situation de handicap (1/10e de la population mondiale, selon le Rapport mondial sur le handicap, 2011 sur le handicap). Et pour leurs accompagnants (famille, amis), et pour ceux dont les déplacements se compliquent avec l'âge, et pour ceux qui voyagent avec des enfants en bas âge, et pour ceux en motricité réduite à titre provisoire...

Pour chaque destination, vous trouverez des informations sur la situation du pays vis-à-vis du handicap et un choix de séjours organisés avec toutes les infos pratiques. Pour ceux qui voudraient partir seuls, nous avons réuni des adresses, des liens internet (officiels ou associatifs), des témoignages. En fin d'ouvrage, retrouvez également tout ce qu'il faut savoir pour organiser votre séjour, des assurances aux règlements en vigueur en passant par les formalités, l'argent, les conseils santé, en bref ce que tout voyageur avisé doit savoir pour faire son choix, vivre au mieux son voyage. Parce que, au-delà et avec le handicap, aller à la rencontre des autres, c'est aussi aller vers soi dans un enrichissement qui témoigne d'une formidable envie de vivre.

L'équipe de rédaction



pefc-france.org

Sommaire

Invitation au voyage		Cambodge		
	4	Dubaï		
Osez voyager à l'étranger	4	Inde		
Les destinations		Japon		
		Philippines		
Europe		Polynésie Francaise		
Allemagne	10	Thaïlande		
Autriche		Viêt-Nam		
Baléares		Amériques / Caraïbes		
Bulgarie		Argentine		
Canaries		Brésil		
Chypre		Canada / Quebec		
<u>Croatie</u>		Chili		
Espagne		Çuba		
Finlande		États-Unis		
Grèce		Guadeloupe		
Hongrie		Martinique		
Irlande		Mexique		
Islande		Pérou	119	
Italie Madère		Organicar can cáigur		
Malte		Organiser son séjour		
Norvège		Pense futé		
Pays-Bas		Argent	124	
Pologne		Assurance	125	
Portugal		Bagages	129	
République Tchèque		Électricité – Poids	132	
Roumanie		Financer votre voyage	132	
Royaume-Uni		Formalités, visa et douanes	134	
Sicile		Internet		
Slovaquie		Langues parlées		
Slovénie		Photo		
Suède		Quand Partir ?	140	
Afrique / Océan Indien	61	Santé		
Afrique du Sud		Téléphone		
Algérie		S'informer	151	
Botswana		Bibliographie et cartographie	151	
Burkina Faso		Avant son départ		
Égypte		Magazines et émissions	156	
Éthiopie		Partir en voyage organisé	162	
Kenya		Bien choisir son prestataire	162	
Maroc		Les spécialistes		
Namibie	77	Partir seul		
Sénégal		En avion		
Tanzanie	79	En train		
Tunisie	80	En bus		
Asie / Océanie	83	En voiture		
Australie	83	En bateau		
Bali		Index		
🖒 Handicap moteur		Handicap visuel		
Handicap mental		Handicap auditif		



ON N'EN FERA JAMAIS ASSEZ POUR S'ADAPTER À VOTRE MOBILITÉ.







CHANGEONS DE VIE CHANGEONS L'AUTOMOBILE



Avec Renault TECH, Renault propose un programme de solutions adaptées pour offrir aux personnes handicapées davantage de mobilité grâce à une gamme étendue. Chaque jour, les équipes de Renault mettent tout en œuvre pour permettre aux personnes handicapées de conquérir une plus grande autonomie par des adaptations de véhicules particuliers et collectifs, des aménagements d'aide à la conduite et au transfert. Tous les véhicules adaptés sont homologués et respectent les standards qualté du groupe Renault.

Renault précentes

Invitation au voyage

OSEZ VOYAGER À L'ÉTRANGER

Comment, faire voyager un aveugle (il faut dire « malvovant » aujourd'hui) ? Mais ca ne sert à rien puisqu'il ne voit pas les paysages! Faire voyager un sourd (dire « malentendant ») ? Mais il ne comprendra rien... Un handicapé mental (dire « individu aux fonctions cognitives altérées ») ? Vous croyez que ça leur sert à quelque chose ? Une personne en fauteuil (dire « à motricité compensée ») ? Elle serait pas mieux chez elle ? Voyager avec son oxygène, mais il est inconscient! Et sa maladie génétique, on va pas l'attraper ? Ce florilège récent d'idées reçues, de peurs de l'autre non assumées, du questionnement qu'amène l'apparente ou invisible différence légitime plus encore ce guide dont nous n'avons pas la naïveté de penser qu'il est parfait, complet et qu'il porte les voyages adaptés depuis la France sur les ailes du bonheur enfin acquis. Car tout ou presque reste à faire, en particulier dans le domaine de ce que nos voisins nordiques appellent l'accessibilité universelle. Mais il témoigne d'engagements, de rencontres, de luttes aussi. Un avertissement au lecteur : par commodité, nous utiliserons indifféremment les adjectifs « adapté » ou « accessible », alors que premier terme désigne plutôt les voyages pour les personnes en situation de handicap mental. Le Processus de Production du Handicap canadien utilise « déficient » versus « intègre », désignant altération organique ou intégrité physique. Ce vocabulaire-là (qui a sa pertinence) n'est pas suffisamment utilisé chez nous pour que nous l'adoptions ici.

Un peu d'histoire

Comme tout a un début, lui-même précédemment relié à un processus antérieur, nous reviendrons d'abord sur ce qui a fondé en France le tourisme adapté puis nous ferons un tour d'horizon des engagements internationaux auxquels ont souscrit 140 pays et, enfin, nous tenterons un bilan de l'existant face à ce qui devrait être au moins en cours d'acquisition. Tourisme, voyage supposeraient mobilité... C'est bien ainsi que la culture touristique s'est développée à partir de 1936, année où les congés payés sont devenus un droit dans notre pays. Notons d'ailleurs que pour avoir des congés, il faut avoir un travail et que ce non-droit-là, pour de nombreuses personnes en situation de handicap, a longtemps dissimulé et l'invisibilité du handicap et la prédominance du médical sur la citoyenneté. Ne jetons pas la pierre, pourtant, à ceux qui, à la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e ont pensé qu'il serait salutaire d'amener les malades (terme de l'époque) au grand air. La grippe espagnole a tué 410 000 personnes en France entre 1918 et 1919 (plus que la guerre elle-même), les invalides sont là, la tuberculose tuera inexorablement jusque dans les années 50. la poliomyélite ne cède quère avant les années 60... D'où la voque des préventoriums, sanatoriums, centres de cure hélio-marins où l'on isole l'individu (jusqu'à le faire périr... d'ennui) prétendument des virus mais peut-être surtout du monde « normal ». Berck-Plage accueille ses « allongés », les Alpes et les Pyrénées les « tubards ». Deux aspects vont converger : les progrès médicaux et l'effet de groupe. Les premiers vont éloigner peu à peu le spectre de certaines maladies ou à tout le moins permettre aux malades de « vivre avec ». Moins dans la terreur quotidienne, certains parents vous pouvoir se regrouper, disposant d'un peu plus d'autonomie dans un emploi du temps désormais moins chargé par le médical, et créent des associations (dites auto-support parce qu'elles ne gèrent que « leur » handicap) dont certaines prendront l'initiative de créer des centres de vacances. On sait moins que certains patients (souvent des femmes, comme Marquerite Rivard, Suzanne Fouché) ont voulu que soit pensé l'après-sanatorium, avec des activités, des cours, des préparations à des métiers. Et que se sont joints à ces initiatives des « valides », des religieux, des médecins, des militants. C'est ce deuxième aspect (l'effet de groupe) qui est l'origine de la plupart des associations actuelles. Et c'est l'Association des Paralysés et Rhumatisants (devenue depuis l'Association des Paralysés de France, APF) qui lance en 1936 la première colonie pour jeunes filles paralysées. Non moins importants, par leur engagement précoce (certains dès 1920) notamment ont été (et le sont toujours) les mouvements scouts. Sous-tendent leurs actions la conviction profonde que la santé du corps fait partie de la santé mentale, que les loisirs sont faits pour tous (naissent des groupes de vacanciers mixtes, que l'on appelle aujourd'hui d'intégration). Scouts et Guides de France, Eclaireurs et Eclaireuses de France, Eclaireurs et Eclaireuses Unionistes, Eclaireurs et Eclaireuses Israélites de France et Scouts Musulmans de France apportent ainsi des pierres plus qu'honorables à l'édifice des loisirs adaptés puis des séjours et vacances adaptés. Ils portent aussi la conviction « charitable » qu'aucun d'entre nous ne doit rester sur le bord de la route au motif qu'il est différent¹. Enfin, il faut attendre les années 90 pour que, logique économique aidant, certains tour-opérateurs mettent à leur programme des séjours où l'accessibilité fait partie intégrante de l'offre. Notons d'ailleurs qu'un certain nombre d'entre eux sont en situation de handicap et que, partant de leur propre envie de bouger et des frustrations qu'ils rencontrent alors, ils décident de se lancer professionnellement.

Les outils de la professionnalisation

Les années qui suivent voient se succéder (sans qu'il s'agisse ni de priorité nationale ni internationale, tout de même!) commissions, études, labels, textes de lois, réglementations, conventions, résolutions dont l'étude faite isolément tendrait à faire penser que les voyages accessibles sont devenus une affaire d'Etats. En tout cas, au même titre que le droit à l'éducation, au travail, à la santé, à la non-discrimination, le droit à l'accès aux loisirs et à la culture entre dans les cadres qui fixent et renforcent les droits de l'Homme partout dans le monde. Et les pays signataires (notamment de la Convention des Nations Unies, 2007) s'engagent à rendre compte, chaque année, des progrès réalisés. En 1991, l'assemblée générale de l'Organisation mondiale du tourisme (en anglais WTO, puis UNWTO) avait élaboré une résolution intitulée *Créer des opportunités touristiques* pour les personnes en situation de handicap. Son intérêt est de recenser ce qui est nécessaire pour qu'un voyage, un séjour soit vraiment accessible : l'information et la communication avec le public concerné (v compris via les langue des signes et le braille), la formation des professionnels, la mise en place de structures bâties (ou l'adaptation de l'existant) comprenant systématiquement l'accessibilité (parking, chambres, douches, toilettes, téléphones surbaissé, boucles magnétiques, informations visuelles, auditives, ascenseurs), la politique de coûts raisonnables, de transports accessibles, l'accès aux monuments, musées, la possibilité de participer aux excursions. Cadre créé, recommandations fondées diffusées à tous, Michel Gagneux (inspecteur général de la santé et rapporteur auprès du Conseil national du tourisme) fait pourtant en juin 1999 une sinistre constatation²: «En matière d'accessibilité aux handicapés, le tourisme français réceptif en est à ses balbutiements. Malgré les effets d'annonce et nombre d'initiatives méritoires, les expériences restent rares et isolées. Cela est dû en partie au fait que l'accueil des personnes handicapées n'a jamais été appréhendé sous l'angle économique; les seules approches ayant prévalu étant les approches morale et légale. La première est liée à notre culpabilité envers les handicapés. La seconde stigmatise l'accessibilité comme une contrainte supplémentaire pour le gestionnaire ou l'exploitant. » Aujourd'hui, sur le territoire français 4 % environ des infrastructures dédiées ou liées au tourisme sont labellisées Tourisme et handicap, pourcentage que l'on retrouve aussi à « l'international », avec des disparités on s'en doute. Ainsi, l'Espagne, sous la férule de la puissante ONCE (Association des aveugles espagnols) et d'une politique très volontariste du ministère du tourisme fait évidemment mieux que le Chili ou la Tanzanie...

Le tourisme adapté : un mieux pour tous

« Les handicapés n'ont jamais été considérés comme un segment de clientèle à part entière, avec des besoins spécifiques auxquels l'offre se doit d'apporter une réponse adéquate. Car, au-delà de la nécessaire solidarité nationale, qui sous-tend notamment la campagne pour l'accès des personnes handicapées aux vacances et aux loisirs, les solutions apportées peuvent être sources de revenus pour l'industrie touristique », poursuivait Michel Gagneux. Justement, parlons économie : dans la seule Europe, 10 % de la population est en situation de handicap (ce chiffre se retrouve à peu près partout dans le monde), 25 % des Européens ont un parent handicapé, 40 % des personnes handicapées n'ont jamais pris 1 jour de vacances! L'Enat (European Network for Accessible Tourism) a donc calculé en 2010 que le tourisme accessible européen pourrait concerner 130 millions de personnes (27 % de la population européenne) et dégager 68 billions d'euros par an! Et 785 millions d'individus recensés sont concernés par le handicap dans le monde.



Sans compter ceux qui ne le sont pas : les accompagnants (parents, amis), les personnes atteintes du HIV, souvent exclues des statistiques comme les enfants malades. ceux qui vivent dans des pays où les recensements ne sont pas faits, ou trugués pour ne pas avoir à se mettre aux normes... Evidemment cela ne signifie pas que tous deviendraient des touristes sur leur territoire et hors de chez eux, mais il suffit d'aiouter à ces chiffres ce que l'on sait déià des bénéfices réalisés en termes d'emplois spécialisés (information, communication, hôtellerie, centres de vacances, bases de loisirs, lieux culturels, restauration, architecture, transports, équipements, services d'aide, de soins...) pour que tombent les arguments de tous ceux qui freinent en disant que l'accessibilité est bien trop chère. La demande de tourisme accessible, dans sa conception du tourisme pour tous, est en pleine expansion. C'est une opportunité formidable plutôt qu'une obligation. Si l'industrie du tourisme veut maintenir et développer la qualité, la durabilité et la compétitivité, il faudra encourager et développer le tourisme pour tous. Les responsables du tourisme, que ce soit au niveau des gouvernements ou des opérateurs impliqués, ont pris conscience il y a guelgues années qu'il était nécessaire de freiner un tourisme bétonneur, de mesurer le coût écologique des transports, de manifester aux populations visitées un vrai respect. Le tourisme sexuel est désormais dénoncé avec fermeté. Ce sont là de gros progrès et il ne faudra pas se relâcher. Alors pourquoi tant de timidité de la part de 98 % des opérateurs français (le tourisme accessible de la France vers l'étranger représente 2 % du total des voyages annuels)? Pourquoi admettent-ils de ne pas emmener ces « voyageurs-là » ? C'est très précisément parce que cela ne paraît pas indispensable, en un mot, ordinaire, que tant de freins persistent, qu'il est difficile de trouver des hôtels, des campings, des plages, des musées accessibles. Comment admettre qu'une personne désirant faire un voyage sur le thème de l'histoire et de la culture ait été recue avec une condescendance méprisante par un vovagiste, comme si sa demande était obscène, comme si sa place était ailleurs, pourquoi pas là où on ne le verrait pas ? Osons un postulat : face à une culture de la performance, du corps qui ne vieillit pas, du succès qu'il faudrait obtenir à tout prix, le handicap ne représente-t-il pas ce qui fait désordre, ce qui fait tache, en un mot peur. Comme s'il était contagieux. Ne nous voilons pas la face : en France comme ailleurs le chemin sera long, très long, terriblement long avant que chacun soit considéré non pour son apparence, non pour ses défaillances supposées, mais comme un individu au sens plein du terme. Ceux qui se sont engagés un jour sur la voie du tourisme accessible ont travaillé au-delà de l'imaginable pour que vous puissiez aussi faire du rafting, de la voile, du quad, faire une promenade à cheval ou à dromadaire, pour que ces voyages soient beaux, inoubliables. Ils témoignent tous de ce travail inlassable qu'il leur faut accomplir mais aussi de joies extraordinaires lorsque leurs voyageurs handicapés visuels abordent le désert marocain, emplis d'odeurs, de sensations que leurs quides valides ne perçoivent pas. Lorsque un couple handicapé mental peut voyager, avoir sa chambre. Lorsque des voyageurs sourds ont

réussi à communiquer à Kvoto avec un ieune Japonais également sourd. Lorque deux jeunes partent faire leur voyage de noces «sur roulettes» au Pérou! Et parfois, l'aventure a même commencé tout près, comme pour cette association installée dans une banlieue si décriée qui a trouvé ses contacts, ses hébergements grâce aux associations d'émigrés. Formidable que ceux qui ont fait un voyage qui n'a jamais ressemblé au tourisme soient accompagnants de ceux pour qui partir relève souvent du défi! Formidable aussi qu'au Pérou, des élèves aide-soignantes péruviennes accompagnent un tour-opérateur français et acquièrent ainsi une expertise qu'elles sont capables de redistribuer autour d'elles. Et gu'en Thaïlande, l'atelier de réparation des fauteuils roulants de Chiang Mai n'emploie que des travailleurs handicapés qui répareront le vôtre... Les échanges humains se créent (inquantifiables en termes économiques), aidant les uns et les autres dans leurs combats contre la discrimination. La venue de touristes déficients visuels, auditifs, handicapés mentaux ou moteur n'a pas peu aidé ceux qui se cachaient au sein de leur pays, discriminés, honteux, désignés comme porteurs de tares ou de malédictions, à oser faire valoir leurs droits, à se constituer en associations. Et pour chaque enfant qui accédera à l'école, pour chaque femme qui pourra peut-être un jour travailler, où que ce soit dans le monde, parce que d'autres lui en auront donné la force, venus parfois de loin, riche de leur propre combat. cela vaut évidemment formidablement la peine que le tourisme se donne les vrais moyens d'être accessible à tous.Le tourisme accessible est militant. Il ne peut en être autrement puisque l'accessibilité universelle fait l'objet de remises en cause régulières. Transporteurs autocaristes qui peuvent demander des dérogations (en France), dérogations aussi possibles sur les habitats temporaires (caractéristiques des hébergements touristiques) en France toujours, toilettes des restaurants régulièrement inaccessibles (et dans de trop nombreux trains ou avions court-courriers)... Allons voir ce que la municipalité d'Arona (Ténérife) a fait dans sa petite ville où acheter son dentifrice ne pose pas plus de problème que d'aller flotter dans une belle eau bleu turquoise ou se rendre au cinéma en fin d'après-midi, qu'on soit en fauteuil, avec des difficultés auditives ou visuelles. Mais cela, touristes handicapés, municipalité, voyagistes, architectes l'ont voulu. Ensemble. « Je ne pourrai me sentir citoven de la Terre aue le jour où notre valeur humaine intrinsèque d'êtres différents sera reconnue partout sans hiatus. Le iour où nous aurons le choix de nos modes et lieux de vie. Le iour où nous pourrons circuler en toute indépendance où que nous allions. Le jour, enfin, où nous ne serons plus cantonnés dans des ateliers protégés ou des établissements spécialisés par facilité et confrontés à des avanies dans certains endroits publics parce aue notre apparence dérange. Mais ce jour-là ne viendra que si les regards s'ouvrent sur l'infini humain. » 3

- 1 Reichhart (François), Tourisme et handicap, L'Harmattan, 2011.
- 2 Gagneux (Michel), « Faciliter la rencontre entre les touristes handicapés et les professionnels », revue *Espaces*, 1999.3 Nuss (Marcel), *Un autre regard*, colloque Handicap et société, 2006.

Glossaire

Français	Anglais	Allemand	Italien	Espagnol	Portugais
Accessible en fauteuil roulant	Wheelchair friendly	Zugänglich im Rollstuhl	Accessibile in poltrona scorrevole	Accesible en butaca carretera	Acessível (Acessível) em cadeira de rodas
Aide à la toilette	Grooming aid	Hilfe (Gehilfe) zur Toilette	Aiuto al bagno	Ayuda (Ayudante) al aseo (traje)	Ajude (Assistente) ao vestido (banheiro)
Aide visuelle	Visual aid	Visuelle Hilfe	Aiuto visuale	Ayuda visual	Ajuda visual
Ascenseur	Lift	Fahrstuhl	Ascensore	Ascensor	Elevador
Aveugle	Blind	Blinder	Cieco	Ciego	Pessoa cega
Barre d'appui	Hand grab	Stange (Hürde) von Stütze	Barra di appoggio	Baranda	Baranda
Cécité	Blindness	Blindheit	Cecità	Ceguera	Cegueira
Douche acces- sible	Roll-in-shower	Zugängliche Dusche	Doccia acces- sibile	Ducha accesible	Chuva acessível (Acessível)
Fauteuil roulant	Wheelchair	Rollstuhl	Poltrona scor- revole	Butaca carretera	Cadeira de rodas
Fauteuil électrique	Powered wheelchair ; Electric wheelchair	Elektrischer Rollstuhl	Poltrona elettrica	Butaca eléctrica	Poltrona elétrica
Handicap	Disability	Behinderung	Handicap	Handicap	Impedimento
Malentendant (ou sourd) appareillé	Hearing impaired	Malentendant (oder Tauber) abgelegt	Malentendant, o sordo, apparecchiato	Persona con defectos de audición (o sordo) emparejado	Homem com problemas auditivos (ou a pessoa surda) velejou
Rampe	Ramp	Handlauf für Rollstuhl	Ringhiera	Rampa	Corrimão
Sourd	Deaf	Tauber	Sordo	Persona con defectos de audición	Homem com problemas auditivos
Surdité	Deafness	Taubheit	Sordità	Sordera	Surdez
Toilettes accessibles	Accessible toilets	Für die Behinderten zugängliche Toiletten	Servizi accessibili	Aseos (Trajes) accesibles	Banheiro acessível
Toilettes publiques accessibles	Public accessible conveniences	Zugängliche edürfnisans- talten	Servizi pubblici accessibili	Aseos (Trajes) públicos accesesibles	Sanitário publico accessivel





Europe → 10

Afrique / Océan Indien → 61

Amériques / Caraïbes → 99

Asie / Océanie → 83

Europe

Concernant le handicap, le moins au'on puisse dire, c'est que l'ordre de marche européen est très dispersé. Pourtant la ratification de la Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées par les Communautés européennes le 26 novembre 2009 a créé un nouveau contexte politique, impliquant davantage de responsabilités pour l'Union européenne en terme de mesures visant les personnes handicapées et l'intégration systématique du handicap dans les politiques européennes. Mais l'intégration systématique du handicap est encore loin d'être une réalité. Notons que le Parlement européen n'a pas de stratégie claire et cohérente, que le Conseil européen suit sa propre direction, que les 27 Etats membres de l'Union européenne développent 27 plans d'actions nationaux différents. Et que, malheureusement, dans la Stratégie Europe 2020, qui vise à atteindre l'objectif appuyé par les dirigeants européens de 75 % de taux d'activité, il n'est pas fait référence aux personnes en situation de handicap. Fin novembre 2010 toutefois. a été officiellement présentée la Stratégie européenne 2010-2020 en faveur des personnes handicapées : un engagement renouvelé pour une Europe sans entrave. Elle a pour but d'exploiter et placer en synergie active tout le potentiel que recèlent la Charte des Droits fondamentaux de l'Union européenne, le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et la Convention des Nations Unies. Les changements se font donc jour par jour, pas à pas. Mais, à suivre de très près!

ALLEMAGNE

Visiter l'Allemagne, c'est s'offrir des paysages, des ambiances très diverses. A Berlin, au cœur de la capitale historique, vous découvrirez la porte de Brandebourg, le Reichstag avec sa coupole restaurée (aujourd'hui Bundestag, le Parlement), le château de Charlottenburg (autrefois résidence d'été des rois de Prusse). Arpenter la Kurfurstendamm (longue artère commerçante) et Unter den Linden (prestigieuse avenue où sont alignés pléthore d'édifices nationaux) est un vrai régal. Les espaces verts occupent par ailleurs un bon tiers de la superficie de la métropole, qui est aussi entrecoupée de deux lacs. En périphérie, un détour par Potsdam s'impose : c'est dans le Parc de Sans-Souci que les dynasties prussiennes firent construire leurs palais. A Munich, il vous faut visiter son vieux centre-ville et son marché aux Victuailles, et si possible le tout pendant la Fête de la bière (début octobre). Et puis Ratisbonne (Regensburg), ville d'histoire au bord du Danube qui a su conserver tant de trésors médiévaux tels que sa cathédrale gothique Saint-Pierre ou son ancienne abbaye devenue château, Nuremberg, ses fortifications et son château-fort; Garmisch-Partenkirchen, ville olympique à la frontière autrichienne, ses sports de glisse l'hiver et sa nature fleurie l'été; les châteaux de Bavière (bâtis par le roi Louis II) et notamment celui de Neuschwanstein, construit sur un rocher...

L'Allemagne c'est aussi toute l'histoire du romantisme. avec le Rhin comme fil conducteur. Heidelberg, ville symbole du romantisme allemand, abrite la plus ancienne université d'Allemagne. Perché à flanc de colline, on reioint le château de Heidelberg (et ses ruines) en empruntant le funiculaire. Un peu plus au nord, sur le Rhin, se trouve Wiesbaden, ville verte pleine d'élégance (autrefois résidence des ducs de Nassau) qui garde de son passé ses thermes et son flamboyant casino. A courte distance sur l'autre versant du fleuve se trouve Mayence, ville romaine célèbre pour sa cathédrale millénaire, sa vieille ville et son musée Gutenberg. Une excursion en bâteau sur le Rhin vers le nord permet d'admirer ces massifs recouverts de vignes, ces petites bourgades figées dans le temps, ces nombreux châteaux qui surplombent le fleuve, et le rocher abrupt de la Lorelei. Et puis, pourquoi pas un séjour sur la Mer baltique ?

Le climat est plutôt continental mais avec des influences maritimes. L'automne est ensoleillé avec des matinées déjà froides, les hivers sont froids avec des températures négatives qui remontent de fin mars à avril. Le début du mois de juin peut être marqué par des averses régulières qui se prolongeront au cours de l'été. Septembre est un mois aux températures particulièrement agréables et plutôt stables. A titre indicatif, la moyenne des températures en janvier est de – 1°C; en juillet, de 17,9°C. Au nord du pays, les températures minimales et maximales peuvent varier dans l'année de – 20°C à 38°C!

En Allemagne le droit des personnes handicapées est fixé dans l'arsenal juridique suivant: l'interdiction de traiter de manière discriminatoire une personne araison d'un handicap, inscrite tant dans la Loi fondamentale de l'Allemagne que dans les constitutions de certains Länder; le droit à l'accessibilité dans des situations concrètes inscrit dans la loi fédérale sur l'égalité des personnes handicapées et les lois régionales correspondantes. Voyager en Allemagne ne pose donc pas de soucis particuliers: les transports sont globalement accessibles (se renseigner toutefois auprès des prestataires concernés), les places de stationnement réservées respectées...

YANOUS.COM VOUS FAIT VOYAGER!

Retrouvez tous les mois un reportage tourisme/loisirs réalisé in situ par un journaliste handicapé.

Découvrez de nouvelles destinations accessibles, en France, en Europe ou dans le monde.

Préparez vos séjours et vos activités sereinement, en toute indépendance.

Magazine Yanous.com: pour de belles vacances!



Yanous.com c'est aussi de l'actualité française et internationale, des reportages, des interviews, des analyses...



Cependant, comme partout en Europe, l'accessibilité est en marche, ce qui signifie que tout n'est pas encore adapté, notamment au niveau de la vie quotidienne.

Informations pratiques

■ AMBASSADE D'ALLEMAGNE 13-15, avenue Franklin-D.-Roosevelt (8°) PARIS - © 01 53 83 45 00

Du lundi au jeudi, ouvert de 8h30 à 16h45 et les vendredis de 8h30 à 14h.

OFFICE NATIONAL ALLEMAND
DU TOURISME
21, rue Leblanc (15°)
PARIS
© 01 40 20 01 88
www.germany.travel.fr

Partir

Munich et l'Oktoberfest



Visiter Munich pendant la Fête de la bière, c'est aller d'étonnement en surprises. Votre visite alternera découvertes «classiques» (le

Parc olympique, le siège de BMW, la Résidence, la Glyptothèque, le château de Nymphenburg) et moments passés au cœur de la fête et de ses défilés traditionnels (défilé d'ouverture, cortège des brasseurs). Le plus : l'ambiance

Séjour proposé par ACTIS VOYAGES. Départ toute l'année. Contactez le voyagiste pour un devis personnalisé et personnalisable.

La vallée du Rhin romantique







Départ en autocar de Strasbourg (gare fluviale, rue du Havre) à 8 heures. Arrivée à Coblence vers 12h30. Déjeuner dans un restaurant. Embarquement vers 14 heures et installation dans les cabines. Après-midi, visite de la vieille ville en compagnie de notre animatrice. Le lendemain, remontée de la plus belle partie du Rhin romantique, entre Coblence et Rudesheim. Vous passerez au pied de nombreux châteaux situés dans les vignobles réputés. Arrivée à Rudesheim vers 16 heures. J3 : départ du bateau tôt le matin et remontée du Rhin jusqu'à Spire. Déjeuner à bord. Passage à Wiesbaden, Nierstein, Worms et Mannheim, Excursion facultative à Heidelberg avec visite de la ville et du château. Retour à bord à Mannheim ou Spire vers 18 heures. Dîner de gala suivi d'une soirée dansante. Départ en croisière en direction de Strasbourg. Navigation de nuit pour un retour à Strasbourg. Le plus : romantique, on vous dit.

▶ Voyage organisé par CROISIEUROPE. Départ toute l'année. Durée : 4 jours/3 nuits. Prix : NC. Le prix comprend le transfert en autocar Strasbourg/Coblence, le déjeuner dans un restaurant le premier jour, la croisière en pension complète, le logement en cabine double climatisée avec douche et WC, l'animation, l'assurance assistance/rapatriement, les taxes portuaires.

Allemagne accessible

Aveugles: on remarque qu'ils portent souvent un brassard très voyant, reproduisant la signalétique des trois points noirs en triangle sur fond jaune... Feux tricolores: nombre d'entre eux sont sonores. Un son grave, vibrant et audible à cinq mètres du feu signale aux piétons que celui-ci est rouge. Au vert, le son devient un «cloc-cloc» grave. La sonorisation fonctionne en permanence. Grands magasins: vous pourrez y faire des emplettes en utilisant un fauteuil roulant. Il est en effet parfois possible de s'en faire prêter un en le demandant aux services d'accueil. Handicapés moteurs: on en croise beaucoup en ville, ici ils sont visibles, sortent, profitent de la vie!

Musées : l'accessibilité aux personnes handicapées est bonne tout en demeurant perfectible. Il est fréquent que l'on puisse se faire prêter un fauteuil roulant (*rollsthul*) pour effectuer la visite. Les personnes handicapées paient demi- tarif à condition de demander clairement un billet pour personne handicapée (*behinderte*).

Stationnement: il est assez aisé de trouver une place à proximité du lieu où l'on souhaite se rendre. Les emplacements réservés aux véhicules des personnes handicapées sont respectés! Trottoirs: ils sont bas, souvent larges, le mobilier urbain laisse un espace suffisant, les passages surbaissés sont nombreux. Transports urbains: de nombreuses lignes de bus sont dotées de véhicules acceptant les personnes en fauteuil roulant, les stations de métro équipées d'ascenseurs (avec annonce sonore et boutons braille) et accessibles sont indiquées sur tous les plans du réseau, les arrêts sont annoncés vocalement et par message écrit.

- L'association Barrierefreie Reiseziele in Deutschland (Excursions et séjours sans obstacles en Allemagne) regroupe les villes et les régions qui s'engagent pour le développement du tourisme « sans barrière » en faveur des personnes à mobilité réduite en Allemagne. Site Internet : www.barrierefreiereiseziele.de. E-mail : info@eifel.info
- Le service d'aide à la mobilité dans les gares : www.bahn.com/i/view/FRA/fr/services/overview/handicap.shtml

AUTRICHE

Chaque année, les visiteurs sont de plus en plus nombreux à découvrir l'Autriche. Il faut reconnaître que ce pays d'Europe centrale ne manque pas de charme avec son relief escarpé et sa végétation foisonnante. Toutefois, c'est surtout sa capitale, Vienne, qui déplace les foules. Siège des Habsbourg pendant près de sept siècles, elle s'enorqueillit d'être l'une des plus belles villes d'Europe. Son patrimoine culturel fut officiellement reconnu en 2001 lorsque la ville fut classée au patrimoine mondial. Aujourd'hui, les monuments témoignent de ce glorieux passé. Vienne est l'étape phare d'un séiour en Autriche, avec ses palais impériaux et sa vie culturelle très animée tout au long de l'année. Mais l'Autriche ne se résume pas à sa capitale. Graz, Salzbourg, Linz, Innsbruck se découvrent avec plaisir, sans compter les nombreux parcs naturels et grands lacs (une centaine) qui pullulent aux quatre coins du pays. Particulièrement adapté aux activités sportives, le paysage autrichien offre un vaste panel d'activités en raison de la diversité de son relief. Superbes paysages alpestres, festivals de musique, grands ensembles architecturaux : l'Autriche plaira aux amateurs de nature, aux mélomanes et aux amoureux de belles pierres. Sans oublier les festivals de musique (Mozart y est pour beaucoup) et l'art baroque. Le climat de l'Autriche est un climat continental avec des hivers froids et souvent pluvieux ou neigeux, aux températures minimales variant entre 2°C et -15°C, et des étés courts avec des températures variant entre 20°C et 30°C. Les pluies (800-1200 mm par an) sont pour la plupart réparties pendant les mois d'été, mais il v a une diminution d'ouest à est. En hiver, la neige est fréquente, la limite des neiges perpétuelles oscille entre 2500 et 2800 m d'altitude. Il existe trois grandes zones climatiques du pays : les régions de l'Est présentent un climat continental avec la température moyenne de juillet que dépasse le 19°C et les précipitations sont souvent inférieures à 800 mm pour année; les régions internes montagneuses ont un climat alpin avec des pluies abondantes, des étés courts et de longs hivers; et les autres zones du territoire autrichien ont un climat de transition typique de l'Europe centrale, tempéré et humide, avec une température moyenne en juillet entre 14°C et 19°C et des précipitations annuelles entre 700 et 1200 mm.

Il n'existe, en Autriche, aucune législation générale qui réglemente le handicap. Au contraire, la fragmentation normative caractérise la législation sur les personnes handicapées, avec plus de 90 lois fédérales et régionales, les compétences étant partagées entre les neut Länder et l'État fédéral. Sur 8,26 millions d'habitants, 1600 000 personnes seraient en situation de handicap.

Informations pratiques

■ AMBASSADE D'AUTRICHE 6, rue Fabert (7°) PARIS © 01 40 63 30 63 paris-ob@bmeia.gv.at

CHEMINS DE FER AUTRICHIENS Östrereichische Bundesbahnen www.oebb.at

Pour toute demande spécifique, consulter la page www. oebb.at/en/Planning_your_trip/Barrier-free_travelling/ Information_for_your_request/index.jsp

Partir

Au fil de l'Empire austro-hongrois





Une croisière sur le Danube constitue toujours un étonnement puisqu'il traverse... dix pays. Ce circuit vous emmène à la découverte de trois d'entre eux : l'Autriche, la Slovaguie et la Hongrie. Autrement dit, sur les traces de l'Empire austro-hongrois et de la famille des Habsbourg-Lorraine. Vienne en est le point de départ avant une première journée vers Melk puis une navigation dans la vallée de la Wachau où ruines gothiques alternent avec de pittoresques villages. En milieu d'après-midi, arrivée à Dürnstein et poursuite de la navigation vers Bratislava. Dîner en croisière. La Slovaguie est au programme du troisième jour, avec la découverte de Bratislava en matinée puis un embarquement pour Kalocsa (Hongrie) où vous pourrez fouler les terres de la Puzsta. Départ ensuite vers Budapest, la « perle du Danube », avec une journée libre ou une visite quidée. Esztergom vous accueille le jour sujvant, là fut couronné le premier roi de Hongrie. Pendant la nuit, votre bateau vous ramènera à Vienne où vous choisirez entre visite quidée de Vienne (facultative) et temps libre. Un dernier petit déjeuner à bord et c'est le débarquement. Le plus : le Danube en maiesté.

Séjour organisé par CROISIEUROPE. Départ toute l'année. Durée : 8 jours/7 nuits. Prix : à partir de 850 €. Le prix comprend la croisière en pension complète du finer du premier jour au petit déjeuner du dernier jour, les boissons, le logement en cabine double climatisée avec douche/WC, l'animation à bord, l'assurance assistance/rapatriement, et les taxes portuaires.

Traditions du Tyrol



Le Tyrol laisse des souvenirs merveilleux : les plus beaux massifs se dressent devant vous, offrant ainsi à la région d'innombrables

sources naturelles, comme le lac de Rheintaler ou les spectaculaires chutes de Krimml. Vous vous évaderez au travers des somptueux panoramas offerts par le Zoo alpin et le château du village de Rattenberg. Au cœur des villes, spectacles, folklore, concerts, souffleurs de verre, fabrication de bougies, musées vous attendent. Innsbruck, cité alpine réputée, saura vous recevoir au cœur de son centre-ville médiéval et de ses rues marchandes.

Séjour proposé par VAC'HANDS. Départ en août. Durée: 14 jours. Prix: 1445 €. Le prix comprend l'hébergement en pension complète et le transport en minibus climatisé.

Vienne accessible

Vienne est non seulement un haut lieu du tourisme autrichien mais une ville à l'accessibilité facilitée. Ainsi, tous les métros et les gares sont accessibles en fauteuil roulant, les bus et tramways via une plateforme. Une bonne idée : la Vienna Card, qui vous offre aussi des réductions dans les musées. De très nombreux lieux sont adaptés, même si parfois l'ancienneté des bâtiments ne vous permettra qu'une visite partielle. Les églises d'abord : la Stephankirche (catacombes inaccessibles), la Peterskirche (quelques marches à l'entrée), l'Augustinerkirche, la Karlskirche vous attendent. Question musées et bâtiments officiels, vous aurez le choix entre le Maison de Mozart (ascenseur), le château de Schönbrunn (et ses jardins magnifiques), la Rathaus et le Parlement, le musée des Beaux-Arts... L'achat du MQ Kombi Ticket vous faciltera votre circuit dans l'une des plus grandes concentrations muséales du monde. Il serait impardonnable d'oublier le Prater, le Burggarten, la résidence des Habsbourg, de ne pas aller écouter les Petits Chanteurs de Vienne, d'ignorer l'Opéra. Les très nombreux espaces verts sont évidemment accessibles. Enfin, pour les gourmands, un repas au Zum Martin Sepp, une méga glace au Eissalon am Schwedenplatz, un détour par la distillerie Salm Bräu et les terrasses des pâtisseries vous laisseront de belles impressions qustatives.

Vous trouverez cinq vidéos en LSF (Bienvenue à Vienne, Vienne impériale, Vienne ville artistique, Le qoût de Vienne, Vienne verte) sur le site http://www.wien.info/fr/travel-info/accessible-vienna/videos-lsf

Symphonie Tyrolienne

Au programme de ce séjour : de merveilleux paysages de montagne, des lacs, des forêts, des cascades bondissantes... En effet, vous partirez sur les chemins paisibles et idylliques du Tyrol. Un magnifique voyage à l'album d'images inépuisables! Le plus : un grand bol d'air.

Séjour proposé par ACCESS TOURISME SERVICE. Départ toute l'année. Contactez le voyagiste pour un devis personnalisé et personnalisable.

BALÉARES

Les Baléares se situent à l'est de la péninsule espagnole, en Méditerranée, ce qui explique la douceur de leur climat. Une destination qui connaît un gros succès touristique puisque plus de 10 millions de visiteurs y passent leurs vacances chaque année, sur une population globale d'un peu plus de 1 million d'habitants (ce qui ne va pas sans heurts, notamment sur le plan de l'environnement). Les Baléares sont composées de quatre îles principales. La plus grande est Majorque (3 640 km²), incontestablement la plus riche au niveau culturel. La ville de Palma, capitale des Baléares, mérite vraiment le coup d'œil. Minorque s'étend sur 710 km². Plus préservée que sa grande sœur, elle garde son charme intemporel. Ibiza (541 km²) est devenue célèbre dans les années 60 grâce aux hippies qui en firent leur île de prédilection. Aujourd'hui, Ibiza est connue pour sa vie nocturne délirante. Elle accueille chaque année des milliers de «clubbeurs» qui continuent la fête bien au-delà du lever du soleil. Enfin, Formentera, au sud d'Ibiza, est la plus petite des quatre îles avec ses 82 km². Si vous ne supportez pas la foule et aimez les paysages sauvages, cette île est pour vous!

Le climat des Baléares, de type méditerranéen, est très doux en hiver puisque la moyenne des températures ne descend pas en dessous des 12°C. Le printemps, comme les mois de septembre et d'octobre, est très variable, mais c'est à cette période que l'on goûte les plus belles semaines de l'année, avec un ensoleillement parfait et une température idéale. Evidemment, pendant l'été, il fait plus chaud et beau.

3 % de la population serait en situation de handicap. Et, malgré les initiatives et les efforts de ces dernières années, l'intégration des personnes handicapées en milieu professionnel est encore loin d'être une réalité.

Informations pratiques

- ANTENNE CONSULAIRE DE FRANCE Llado 1 – calle Mateu Enrique PALMA DE MALLORCA Ø +34 971 73 03 01
- CONSUL HONORAIRE A IBIZA Avda. Bme Vte Ramón, 10 IBIZA – EIVISSA ② +34 971 31 20 31 claudiotorres@ctorresa.com

Il s'agit de M. Claudio Torres del Moral. Utile en cas de perte ou de vol de vos papiers d'identité. Après avoir fait le rapport à la police, le consul vous délivre des papiers ou laisser passer notamment si vous devez reprendre l'avion.

Partir

Majorque en fauteuil

en fauteuil roulant, l'île de Palma est une destination à ne pas manquer. D'autant que les hôtels proposés ici sont situés au cœur des endroits touristiques et animés de l'île (Magaluf, Santa Ponsa, Cala Bona, Sacoma playa) et bien entendu entièrement accessibles avec assez d'espace pour manoeuvrer dans la chambre, des douches de sol dans les salles de bain et pour la plupart des piscines adaptées. Tous se trouvent en bord de mer avec des promenades de plusieurs

Globalement bien accessible aux personnes

kilomètres et des accès à la plage. Les plages sont équipées en saison de rampes d'accès et de Tiralo ou équivalent pour la baignade. Pratiquement toutes les terrasses des bars, restaurants et boutiques sont accessibles. Ainsi, muni d'un bon plan de ville, vous pourrez également visiter la ville de Palma et éviter les nombreux escaliers. Le plus: un séjour en toute liberté.

Séjour proposé par ADAPTOURS. Départ toute l'année. Prix: à partir de 950 €. Durée: une semaine. Ce prix comprend le vol A/R, l'hébergement de 7 nuit en demie-pension, des véhicules adaptés avec chauffeur pour les transferts et les visites, des piscines équipées d'un lève personne ou de rampes d'accès dans la plupart des hôtels proposés et la présence d'auxiliaire de vie.

Vamos a Playa Mar

Idéalement située dans les eaux turquoise de la Méditerranée, l'île de Majorque vous fera apprécier ses plages de sable fin et sa riche histoire. Vous découvrirez la beauté des sites archéologiques, empreinte d'une mosaïque de cultures, un éventail d'atouts naturels ainsi que des villes animées et chaleureuses. Avec mer et soleil en toile de fond, la côte est de Majorque vous propose des vacances agréables. Colorée de magnifiques paysages et bordée de plages époustouflantes Majorque et ses rivages n'attendent plus que vous. Le plus : un séjour plein de fantaisie.

▶ Séjour proposé par OK Vacances. Départ en août. Durée : 22 jours. Prix : NC. Le prix comprend l'hébergement en pension complète, les loisirs, sorties et visites, les transports aller-retour, l'assurance responsabilité et le rapatriement et les excursions.

Au soleil de Porto Cristo



En pension dans un charmant hôtel familial 2 étoiles à 400 mètres de la plage de Porto Cristo, vous passerez un vrai séjour de détente. Des excursions sont prévues à Palma, Porto Soller, Manacor. Sur place vous bénéficiez d'une piscine extérieure et d'un terrain de tennis, d'un salon de détente, d'une salle de jeux. Chambres de 2 et 3 personnes avec sanitaires complets. Le plus : couples accueillis.

Séjour proposé par VACANCIA. Départ en août. Durée: 22 jours. Prix: à partir de 1990 €. Le prix comprend le transport en bus grand tourisme climatisé jusqu'à Barcelone, puis le bateau pour Palma, la pension complète. Bon autonomes: 22 personnes et 3 encadrants. Autonomes: 14 personnes et 3 encadrants.

BULGARIE

La Bulgarie est située en Europe de l'Est, à environ 2000 km de la France. Elle a pour voisins la Roumanie au nord (avec le Danube pour frontière), la Serbie et la Macédoine à l'ouest, la Grèce et la Turquie au sud et la mer Noire à l'est. Sofia est la capitale, suivie par Ploydiy et Varna (en bord de mer). Située au cœur des Balkans, la Bulgarie offre des paysages très variés sur un territoire restreint : la plaine du Danube et le Danube lui-même dans le nord, la chaîne des Balkans avec ses villages de charme et ses monastères orthodoxes, le littoral de la mer Noire qui possède des côtes sauvages au sud et des plages de sable fin certifiés Pavillon bleu (au nord), les hautes montagnes de Rila, Pirin, et les Rhodopes qui offrent un mélange incroyable de patrimoines thrace, romain, bulgare médiéval, ottoman, sans compter les sources thermales. Fondée en 681, la Bulgarie est l'un des États les plus anciens d'Europe. Son histoire a été marquée par sa situation aux portes de l'Asie. La population est composée à 85 % de chrétiens orthodoxes et à 13 % de musulmans. Environ 10 % des habitants sont d'origine turque et 3 % sont roms. La Bulgarie est un petit pays avec un climat complexe.

Baléares accessibles

Contrairement à ses cousines des Canaries, les Baléares ne semblent pas se préoccuper outre mesure du tourisme accessible. Est-ce dû au fait qu'il s'agit majoritairement d'une destination balnéaire, avec une proximité géographique des hôtels et des plages ? Un effort est à faire, qui pourrait aussi bénéficier à un tourisme plus «vert», qui semble se dessiner après des années de bétonnage.

- Le portail officiel d'information touristique des lles Baléares : www.illesbalears.es. Contacter les offices de tourisme. Majorque : oit@conselldemallorca.net. Minorque : infomenorcamao@cime.es.lbiza : oitport@cief.es. Formentera : turismo@formentera.es
- Site de l'association Aventure du bout du monde. Idéal pour se renseigner sur les Baléares avant de partir, carte d'identité du pays, formalités, climat... Site Internet : www.abm.fr/fiche/baleaficf.html
- ▶ Ce site propose pour chaque île des renseignements sur les services municipaux, les moyens de transports, les hôtels, restaurants, discothèques... Site Internet : www.mallorcaweb.com/eng
- ▶ Site disponible en français, photos et descriptifs de lieux mythiques d'Ibiza : plages, restos, boîtes de nuit. Site Internet : www.all-ibiza.com
- La liste des hôtels adaptés : www.vinivi.com/fr-hotels_acces_handicape_iles_baleares-d1-es-pagne-1982-p0.aspxwww.illesbalears.es/fra

Bulgarie accessible

Catherine (présidente de l'association Multicap), Flavie et Noémie ont entrepris il y quelques années un voyage incrovable à la rencontre du handicap dans le monde entier. Elles en ramènent des films et des récits. Voici ce dont elles témoignent à leur retour de Sofia. «En effet, il y a beaucoup de choses à améliorer dans la ville. Les trottoirs sont complètement «défoncés». Même pour un valide la déambulation nécessite beaucoup d'attention, donc pour une personne en fauteuil roulant ou une personne aveugle, vous imaginez... Seul, cela parait quasiment impossible. Les trottoirs sont hauts et les bateaux (passage abaissé au niveau des trottoirs) se font rares. Les lieux publics ne sont pas tous accessibles. D'après les témoignages, les transports en commun sont très peu accessibles même le métro qui a à peine un an. Nous avons donc commencé par l'expédition taxi puis par une promenade dans Sofia. Le point positif de cette journée, par rapport à l'absence d'accessibilité, est l'aide et la générosité des Bulgares. Jamais un Bulgare n'a refusé d'aider Evquénia à monter ou descendre un trottoir. Irina, jeune femme bulgare que nous avons rencontrée en Thaïlande par hasard et qui est à l'origine de la création de l'Association des bèques en Bulgarie, nous a permis de rencontré Hary, jeune homme aveuale. Celui-ci nous expliaue au'il n'existe aue deux écoles spécialisées pour aveuales en Bulaarie. Il nous fait part aussi de la forte discrimination sur les compétences professionnelles d'une personne aveugle. En effet, les gens pensent qu'une personne aveugle n'est pas capable de travailler. Nous sommes allées à la rencontre de l'Association des parents d'enfants déficients auditifs qui nous ont présenté leurs activités et leurs missions : sensibiliser la population à ce handicap et protéaer les droits des enfants déficients auditifs et de leurs familles. Nous avons aussi rencontré l'Association bulgare des personnes avec handicap intellectuel dont les missions sont aussi de défendre les droits des personnes handicapées intellectuelles, leur non-discrimination et la dignité de leurs vies». A voir sur www.multicap.org/search/label/Bulgarie

Le pays est dominé par un climat continental mais influencé par le climat méditerranéen. Entre le massif des Rhodopes qui marquent la limite de l'influence méditerranéenne au sud et la chaîne des Balkans, les températures et les précipitations peuvent varier d'une année à l'autre selon l'influence dominante. Au nord des Balkans, dans la plaine danubienne, l'influence continentale est importante en hiver avec des chutes de neige abondantes. L'été est dans l'ensemble chaud et sec en général. Au sud de la chaîne balkanique, la température est en moyenne d'1°C plus élevé et les précipitations sont moins importantes. La mer Noire a peu d'influence sauf sur le littoral proche. A 530 m d'altitude, entourée de montagnes, Sofia a une température et une humidité modérée en été et est protégée des vents froids du nord en hiver. Près de la mer Noire, l'hiver connaît parfois des vents et des tempêtes locales violents. Le long du Danube l'hiver est très froid, le climat hivernal est plus doux dans les vallées qui débouchent sur la Grèce ou la Turquie.

A ce jour, la Bulgarie n'a pas signé la Convention relative aux droits des personnes handicapées. En dépit du travail des ONG qui interviennent particulièrement dans le domaine des enfants handicapés mentaux, il est très difficile d'obtenir des informations précises sur le handicap.

Informations pratiques

■ AMBASSADE DE BULGARIE 1, avenue Rapp (7°) PARIS ⓒ 01 45 51 85 90 www.amb-bulgarie.fr ■ CHEMINS DE FER BULGARES Bâlgarski Dârzhavni Zheleznitsi (BDZ) www.bdz.bg bdz@bdz.bg

Partir

Oriahovo-sur-Danube



Oriahovo est une ville idéale pour découvrir le nord de la Bulgarie. De là, vous pourrez admirer les rochers rouges de Belogradchik,

la grotte de Magourata à Vrasta et la ville de Pleven. Vous en profiterez pour faire une balade en bateau sur le Danube, large de plus d'un kilomètre à cet endroit. Les amateurs de musique traditionnelle apprécieront les diverses fêtes locales. Vous ferez également la visite de la forteresse de Veliko-Ternovo et du monastère de Trojan. En charrette tzigane, vous visiterez le musée et la mairie d'Oriahovo. Hébergement dans la pension de la famille Christof, située sur un promontoire surplombant le Danube, à quelques centaines de mètres de la ville d'Oriahovo. Les chambres climatisées, de deux lits avec salle de bains et toilette privative, donnent sur une terrasse avec une vue exceptionnelle sur le fleuve.

▶ Séjour proposé par AILLEURS & AUTREMENT. Départ en août. Durée : 21 jours. Prix : 1800 €. Le séjour comprend l'encadrement, l'hébergement en pension complète, le transport à partir du lieu de rendez-vous, les transports sur place, assurances responsabilité civile et rapatriement sanitaire, toutes les activités sur place.



L'INFO HANDICAP TOUTES LES HEURES

PAROLE

Pour les personnes handicapées, les aidants et les personnes agées

L'EMPLOI

+ de CONSEILS

Pour vous aider au quotidien

Vivre FM est accessible 24h/24 sur www.vivrefm.com et de 5h30 à 17h30 sur 93.9 à Paris et lle de France

WWW.VIVREFM.COM

Une appli futée pour partager tous ses bons plans

et gagner des guides



PERTE - VOL130	ROUMANIE50
PETIT FUTÉ MAG158	ROUMANIE AUTHENTIQUE50
PHILIPPINES92	ROYAUME DES FJORDS (AU)41
PHOTO139	ROYAUME-UNI52
PHOTOWEB140	
PICASAWEB140	S
PIRATES DES CARAÏBES115	SALVADOR DE BAHIA102
PLANÈTE160	SAMSONITE132
PLANÈTE VISAS134	SANTÉ141
POIDS D'UN FAUTEUIL ? (LE)132	SAVOIR QUAND ON LOUE (A)182
POINT IT (LE)139	SCLÉROSE EN PLAQUES (SEP)146
POLITIQUE D'ACCUEIL DES AÉROPORTS 174	SÉJOUR ACTIF À ROME34
POLITIQUE D'ACCUEIL DES COMPAGNIES	SÉJOUR BALNÉAIRE
AÉRIENNES174	À HAMMAMET-YASMINE82
POLOGNE45	SÉJOUR BIEN-ÊTRE À HAMMAMET82
POLYNÉSIE FRANCAISE94	SÉJOUR CRÉOLE115
PORTUGAL46	SÉJOUR FARNIENTE À LOS CHRISTIANOS18
POURBOIRES, MARCHANDISES ET TAXES 125	SÉJOUR LINGUISTIQUE À GALWAY31
PRAGUE EN LIBERTÉ49	SÉJOUR LINGUISTIQUE À LONDRES54
PRAGUE, LA MAGIE DES FÊTES50	SEMAINE VITAMINÉE À REYKJAVIK33
PRENDRE SOIN158	SÉNÉGAL
PRESSE158	SÉNÉGAL EN FAUTEUIL (LE)79
PROMENADE À RAGUSE55	SERVICE ACCÈS PLUS SNCF (LE)178
	SICILE55
0	SITE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES
QUAND PARTIR140	ÉTRANGÈRES FRANÇAIS134
QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT	SITES INTERNET162
OUE VIVA BARCELONA22	SLOVAQUIE56
QUE VIVA DANCELOIVA	SLOVÉNIE58
R	SOCIETE NATIONALE
••	CORSE-MEDITERRANEE183
RABOS, STATION BALNÉAIRE25	SOLEIL D'HAMMAMET (AU)81
RACONTE-MOI LA TERRE	SOLEIL DE LA MER ROUGE (AU)69
RADIO	SOLEIL DE LA MER ROUGE (AU)15
RADIO FRANCE INTERNATIONALE160	SON PRESTATAIRE162
RAID AVENTURE AU LONG DU DRÂA76	SOS VOYAGEURS178
RANDONNÉE CHAMELIÈRE	SOURD176
RANDONNÉE ÉQUESTRE À OUARZAZATE77	SOURD
RAPIDEVISA134	
RÉGLEMENTATION130 - 175	STATIONNEMENT ET SERVICES DÉDIÉS 178
RÉGLEMENTATION ET LABELS162	STOCKHOLM EN ROUES LIBRES60
RÉGLEMENTATION INTERNATIONALE 172	SUÈDE
RELAX À MARRAKECH74	SYMPHONIE ANIMALE (UNE)80
RENAULT TECH181	SYMPHONIE TYROLIENNE14
RENCONTRE DU TEMPS (A LA)91	SYSTÈMES POUR MALVOYANTS
REPÈRES164	ET SOURDS
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE47	SZÉKESFEHERVÀR, LE CHÂTEAU BLANC30
RÊVES DE SAFARIS72	-
RIVES ÉTERNELLES À BORD	Т
ROUGEOLE148	TANZANIE79
ROULOTTES ET NATURE170	TAXIS G7182